



NAETISL

National Association of
Educational Translators and
Interpreters of Spoken Languages



MODDC

Missouri
Developmental
Disabilities Council

어린이 통역사 그리고 번역가: 어린 자녀들에게 통역을 맡기는 것 이 옳은 일일까?

Funding for the Supporting Language Access in Schools Project in Missouri provided by the Missouri Developmental Disabilities Council, was supported by the Administration for Community Living (ACL), U.S. Department of Health and Human Services (HHS) as part of a financial assistance award totaling \$1,361,246 with 100 percent funding by ACL/HHS. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official views of, nor an endorsement, by ACL/HHS, or the U.S. Government.



naetisl@gmail.com

NAETISL



Follow us



MODDC



moddc@moddcouncil.org



www.naetisl.org

www.moddcouncil.org





어린이 통역사 그리고 번역가: 어린 자녀들에게 통역을 맡기는 것이 옳은 일일까?

어린이들은 발달하는 뇌의 신경가소성 덕분에 더 많은 언어 능력을 갖고 있습니다. 사람들 간의 의사소통을 돕는 일은 타인에 대한 공감을 더 깊게 해줍니다. **아이들이 모국어를 잊지 않고 더욱 유창하게 구사할 수 있도록 격려해 주세요.**

통역된 대화의 주제와 용어는 아이들의 인지, 언어, 그리고 성숙도에 적합하지 않은 경우가 많습니다. **아이들의 순수함을 보호하고 대화중 적절한 역할을 할 수 있도록 도와주세요.**

정확하지 못한 통역과 내용에 대한 부족한 이해는 매우 심각한 결과를 초래할 수 있습니다. **부적절한 의사소통이 가져올 사회적, 정서적, 법적 영향력을 인식하고 책임감 있게 행동해야 합니다.**

연구에 따르면 통역사의 역할을 하는 아이들은 압도감, 스트레스, 우울감, 혼란스러움을 느끼고, 자존감이 낮아지며, 더 큰 가족간 갈등을 경험합니다. **아이들을 위해 우리 함께 노력합시다**

원본 자료 작성자: 크리스티 모레노, RevED 최고 커뮤니티 옹호 및 영향 책임자

